

KT3-01310AMT9/2

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

10/04/2019  
Page 01/02

1. Tên mẫu : NƯỚC TRONG BỂ CHỨA KHU B, C  
*Name of sample* : Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: 03/04/2019
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
*Description* : Mẫu nước chứa trong 01 bình nhựa x 02 L và 01 chai nhựa x 500 mL và 01 chai nhựa x 300 mL. / *As received, the water sample was contained in 01 plastic bottle x 02 L and 01 plastic bottles x 500 mL and 01 plastic bottle x 300 mL.*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 03/04/2019  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 03/04/2019 – 10/04/2019  
*Testing time*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CP KCN HIỆP PHƯỚC  
*Customer* : Khu B, Đường số 1, KCN Hiệp Phước, Xã Hiệp Phước, Huyện Nhà Bè, Tp. Hồ Chí Minh.
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02/02*  
*Test results*

**TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG**  
**PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB.**



**Phan Thành Trung**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*  
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*  
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo yêu cầu QCVN 1:2009 /BYT	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	
<b>Nhóm chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ</b>					
7.1. Độ màu / <i>Color</i>	Pt. Co	TCVN 6185 : 2015	15	5,0	KPH
7.2. Mùi / <i>Odor</i> ,		Cảm quan <i>Sensory test</i>	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>	-	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>
7.3. Độ đục / <i>Turbidity</i>	NTU	SMEWW 2130 B:2017	2,0	0,5	KPH
7.4. Độ pH ở 25 °C / <i>pH value at 25 °C</i>		TCVN 6492 : 2011	6,5 – 8,5	-	7,4
7.5. Độ cứng toàn phần quy về CaCO <sub>3</sub> ,mg/L <i>Total hardness as CaCO<sub>3</sub></i>		SMEWW 2340C:2017	300	-	54,8
7.6. Hàm lượng clorua (Cl <sup>-</sup> ), <i>Chloride content</i>	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	-	31,1
7.7. Hàm lượng sắt (Fe), <i>Iron content</i>	mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,3	-	0,17
7.8. Hàm lượng mangan (Mn), <i>Manganese content</i>	mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,3	0,02	KPH
7.9. Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrate content</i>	mg/L	SMEWW 4110 B:2017	50	0,5	KPH
7.10. Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrite content</i>	mg/L	SMEWW 4110B:2017	3,0	0,1	KPH
7.11. Hàm lượng sunphat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ), <i>Sulfate content</i>	mg/L	SMEWW 4110B:2017	250	-	3,0
7.12. Chỉ số permanganate, <i>Permanganate index</i>	mg/L	TCVN 6186 : 1996	2,0	1,0	KPH
<b>Nhóm Vi Sinh Vật</b>					
7.13. Tổng số coliform, <i>Total coliform</i>	CFU/ 100 mL	ISO 9308 – 1 : 2014	0	-	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>
7.14. Escherichia coli,	CFU/ 100 mL	ISO 9308 – 1 : 2014	0	-	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>

**Ghi chú / Notice:** KPH: Không phát hiện/ *Not detected*

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ *Limit of quantification of method*

(\*\*): Kết quả được biểu thị “< 1 CFU” được xem là “không phát hiện vi sinh vật mục tiêu” trên thể tích mẫu kiểm tra/ *the result “<1 CFU” is considered “target organism not-detectable” in the volume of sample analysed*

### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn